

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Abkürzungen, Siglen	10
1 Einleitung	12
2 Quellen	17
2.1.1 Einleitende Bemerkungen	17
2.1.2 Aufzählung der Quellen	20
2.1.3 Beschreibung der Quellen	22
2.1.4 Quellenbewertung	42
2.1.4.1 "Was soll ich sagen!" op.27/3	42
2.1.4.2 "Die Löwenbraut", "Die Kartenlegerin" und "Die rote Hanne" op.31/1-3	43
2.1.4.3 "Märzveilchen", "Muttertraum", "Der Soldat", "Der Spielmann" und "Verrathene Liebe" op.40/1-5	44
2.1.4.4 Acht Lieder des Liederzyklus "Frauenliebe und Leben" op.42/1-8	45
2.2 Entstehungsgeschichte	47
2.2.1 Die Textauswahl	47
2.2.2 Von der ersten Fassung bis zum Erstdruck	49
2.2.2.1 "Was soll ich sagen!" op.27/3	50
2.2.2.2 "Die Löwenbraut", "Die Kartenlegerin" und "Die rote Hanne" op.31/1-3	54
2.2.2.3 "Märzveilchen", "Muttertraum", "Der Soldat", "Der Spielmann" und "Verrathene Liebe" op.40/1-5	57
2.2.2.4 Acht Lieder des Liederzyklus "Frauenliebe und Leben" op.42/1-8	65
2.3 Kompositionsvorgang	68
2.3.1 Allgemeine Betrachtungen zum Kompositionsvorgang bei den Liedern Schumanns	68
2.3.2 Zum Kompositionsvorgang bei den Chamisso-Vertonungen	70
3.1 Einzelne Lieder	75
3.1.1 Einleitende Bemerkungen	75
3.1.1.1 Übertragungen der Quellen	75
3.1.1.2 Lesarten der Quellen	76
3.1.1.2.1 Einzelne Abweichungen	76
3.1.1.2.2 Beschreibung und Interpretation	77
3.1.2 "Was soll ich sagen!" op.27/3	78
3.1.2.1 Übertragungen der Quellen	79
3.1.2.2 Lesarten der Quellen	83
3.1.2.2.1 Einzelne Abweichungen	83
3.1.2.2.2 Beschreibung und Interpretation	86
3.1.3 "Die Löwenbraut" op.31/1	90
3.1.3.1 Übertragungen der Quellen	91
3.1.3.2 Lesarten der Quellen	115
3.1.3.2.1 Einzelne Abweichungen	115
3.1.3.2.2 Beschreibung und Interpretation	124

	Seite
3.1.4 "Die Kartenlegerin" op.31/2	131
3.1.4.1 Übertragungen der Quellen	132
3.1.4.2 Lesarten der Quellen	148
3.1.4.2.1 Einzelne Abweichungen	148
3.1.4.2.2 Beschreibung und Interpretation	153
3.1.5 "Die rothe Hanne" op.31/3	160
3.1.5.1 Übertragungen der Quellen	161
3.1.5.2 Lesarten der Quellen	178
3.1.5.2.1 Einzelne Abweichungen	178
3.1.5.2.2 Beschreibung und Interpretation	183
3.1.6 "Märzveilchen" op.40/1	189
3.1.6.1 Übertragungen der Quellen	190
3.1.6.2 Lesarten der Quellen	199
3.1.6.2.1 Einzelne Abweichungen	199
3.1.6.2.2 Beschreibung und Interpretation	202
3.1.7 "Muttertraum" op.40/2	207
3.1.7.1 Übertragungen der Quellen	208
3.1.7.2 Lesarten der Quellen	218
3.1.7.2.1 Einzelne Abweichungen	218
3.1.7.2.2 Beschreibung und Interpretation	222
3.1.8 "Der Soldat" op.40/3	226
3.1.8.1 Übertragungen der Quellen	227
3.1.8.2 Lesarten der Quellen	241
3.1.8.2.1 Einzelne Abweichungen	241
3.1.8.2.2 Beschreibung und Interpretation	245
3.1.9 "Der Spielmann" op.40/4	250
3.1.9.1 Übertragungen der Quellen	251
3.1.9.2 Lesarten der Quellen	271
3.1.9.2.1 Einzelne Abweichungen	271
3.1.9.2.2 Beschreibung und Interpretation	276
3.1.10 "Verrathene Liebe" op.40/5	282
3.1.10.1 Übertragungen der Quellen	283
3.1.10.2 Lesarten der Quellen	287
3.1.10.2.1 Einzelne Abweichungen	287
3.1.10.2.2 Beschreibung und Interpretation	290
3.1.11 "Seit ich ihn gesehen" op.42/1	293
3.1.11.1 Übertragungen der Quellen	294
3.1.11.2 Lesarten der Quellen	300
3.1.11.2.1 Einzelne Abweichungen	300
3.1.11.2.2 Beschreibung und Interpretation	304
3.1.12 "Er, der Herrlichste von Allen" op.42/2	309
3.1.12.1 Übertragungen der Quellen	310
3.1.12.2 Lesarten der Quellen	323
3.1.12.2.1 Einzelne Abweichungen	323
3.1.12.2.2 Beschreibung und Interpretation	328

Seite

3.1.13	"Ich kann's nicht fassen, nicht glauben" op.42/3	333
3.1.13.1	Übertragungen der Quellen	334
3.1.13.2	Lesarten der Quellen	342
3.1.13.2.1	Einzelne Abweichungen	342
3.1.13.2.2	Beschreibung und Interpretation	346
3.1.14	"Du Ring an meinem Finger" op.42/4	350
3.1.14.1	Übertragungen der Quellen	351
3.1.14.2	Lesarten der Quellen	359
3.1.14.2.1	Einzelne Abweichungen	359
3.1.14.2.2	Beschreibung und Interpretation	363
3.1.15	"Helft mir, ihr Schwestern" op.42/5	367
3.1.15.1	Übertragungen der Quellen	368
3.1.15.2	Lesarten der Quellen	377
3.1.15.2.1	Einzelne Abweichungen	377
3.1.15.2.2	Beschreibung und Interpretation	381
3.1.16	"Süßer Freund" op.42/6	386
3.1.16.1	Übertragungen der Quellen	387
3.1.16.2	Lesarten der Quellen	394
3.1.16.2.1	Einzelne Abweichungen	394
3.1.16.2.2	Beschreibung und Interpretation	398
3.1.17	"An meinem Herzen, an meiner Brust" op.42/7	403
3.1.17.1	Übertragungen der Quellen	404
3.1.17.2	Lesarten der Quellen	411
3.1.17.2.1	Einzelne Abweichungen	411
3.1.17.2.2	Beschreibung und Interpretation	415
3.1.18	"Nun hast du mir den ersten Schmerz gethan" op.42/8	420
3.1.18.1	Übertragungen der Quellen	421
3.1.18.2	Lesarten der Quellen	428
3.1.18.2.1	Einzelne Abweichungen	428
3.1.18.2.2	Beschreibung und Interpretation	431
3.2	Systematische Beschreibung der Änderungen	434
3.2.1	Textliche Änderungen	434
3.2.2	Musikalische Änderungen	437
3.2.2.1	Änderungen allgemeiner Art	437
3.2.2.2	Die Singstimme	438
3.2.2.3	Die Klavierbegleitung	444
4	Zusammenfassung	448
	Literaturverzeichnis	451